

**DODATEK č. 1 ke Smlouvě 08948-2021-O20 o obchodní a  
technické spolupráci  
(dále jen „Dodatek“)**

*uzavřený mezi smluvními stranami:*

**Objednatel:**

**Obchodní firma:** ČD Cargo, a.s.

**Sídlo:** Praha 7, Holešovice, Jankovcova 1569/2c, PSČ 170 00

**Zastoupená:**

\_\_\_\_\_

**IČO:** 28196678

**DIČ:** CZ28196678

**Bankovní spojení:** Komerční banka, a.s. Praha 1

**Číslo účtu:**

\_\_\_\_\_

Obchodní společnost ČD Cargo, a. s. zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B vložka 12844 (dále jen „**Objednatel**“)

**a**

**Poskytovatel:**

**Obchodní firma:** Betrian International s.r.o

**Se sídlem:** Božetěchova 3021/19, Královo Pole, 612 00 Brno

**Zastoupená:**

\_\_\_\_\_

**IČO:**

\_\_\_\_\_

**DIČ:**

\_\_\_\_\_

**Bank. spojení:** UnicreditBank

**Číslo účtu:**

\_\_\_\_\_

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka č. 261521 (dále jen „**Poskytovatel**“)

Výše uvedené subjekty společnost ČD Cargo, a.s. a Betrian International s.r.o. společně dále též jen „**smluvní strany**“, jednotlivě též jen „**smluvní strana**“.

## I. Předmět Dodatku

1. Smluvní strany uzavřely dne 13.07.2021 Smlouvu 08948-2021-O20 o obchodní a technické spolupráci (dále jen jako „**Smlouva**“).
2. Smluvní strany shodně konstatují, že v důsledku přeměny Poskytovatele dochází ke změně názvu firmy Poskytovatele tak, že nadále je Poskytovatelem:

Betrian International s.r.o., Božetěchova 3021/19, Královo Pole, 612 00 Brno.

Společnost Betrian International s.r.o. je nástupnickou společností společnosti Ixperta International s.r.o.

3. Smluvní strany se dále dohodly na doplnění náležitostí daňového dokladu a článek 5 3. Smlouvy se doplňuje takto:

„Faktury musí splňovat náležitosti daňového dokladu ve smyslu zákona o DPH a § 435 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění. Faktura musí dále obsahovat (a) číslo Smlouvy, (b) popis poskytované Služby PP, (c) číslo objednávky, (d) identifikaci příjemce faktury, (e) dobu splatnosti faktury a (f) bankovní spojení Poskytovatele pro úhradu plateb.“

## II. Nezveřejňované informace

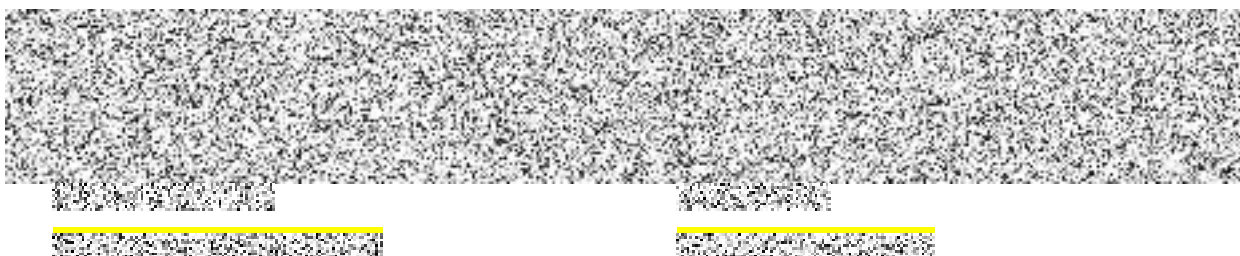
1. Smluvní strany se shodly na tom, že ustanovení tohoto Dodatku, která byla zvýrazněna zvýrazněním, tvoří informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím, a na které se vztahuje oprávnění znečitelnit jejich obsah před případným zveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, v platném znění.
2. V registru smluv bude Dodatek uveřejněn ve znění, ve kterém budou takto zvýrazněné informace znečitelněny.
3. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že Smlouva, k níž je tento Dodatek uzavírán, již byla uveřejněna v registru smluv.
4. Objednatel je oprávněn jednostranně poskytnout informace, na které se případně vztahuje ochrana dle této Smlouvy, v případě, že je k takovému postupu povinen na základě platného právního předpisu a/nebo pravomocného soudního, arbitrážního či správního rozhodnutí s tím, že:
  - (i) je oprávněn poskytnout informace pouze v rozsahu nezbytně nutném pro splnění dané povinnosti a zároveň
  - (ii) zvolí nejvhodnější postup v dané věci tak, aby byl zároveň minimalizován zásah do důvěrného charakteru informací.

### III. Závěrečná ustanovení

1. Ostatní ustanovení Smlouvy tímto Dodatkem nedotčená, se nemění a zůstávají i nadále v platnosti v původním znění.
2. Tento Dodatek nabývá platnosti podpisem poslední smluvní stranou a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
3. Pro vyloučení pochybností smluvní strany shodně uvádí, že zveřejnění tohoto Dodatku v registru smluv se zněčitelněním příslušných informací není porušením obchodního tajemství.
4. Poskytovatel podpisem Smlouvy prohlašuje, že bere na vědomí Etický kodex Objednatele, společnosti ČD Cargo, a.s., zveřejněný na webové stránce <https://www.cdcargo.cz/politiky-spolecnosti>, a zavazuje se dodržovat zásady v něm uvedené.
5. Tento Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě, přičemž obě smluvní strany obdrží její elektronický originál opatřený zaručenými elektronickými podpisy oprávněných osob smluvních stran. V případě, že tento Dodatek z jakéhokoli důvodu nebude vyhotoven v elektronické podobě, bude sepsán ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno (1) vyhotovení.
6. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento Dodatek před jeho podpisem přečetly, a že byl uzavřen po vzájemném projednání dle jejich pravé a svobodné vůle určitě, vážně a srozumitelně, na důkaz čeho níže připojují podpisy svých oprávněných zástupců.

Za ČD Cargo, a.s.:

Za Betrian International, s.r.o.:



Za ČD Cargo, a.s.:

